# PROGRAM LOG: Na Makua Mahalo Ia, February 19, 1982

*BYU Hawai'i George Q. Cannon Activities Center*
*Lā'iemalo'o, Ko'olauloa, O'ahu*




*This log serves as a reference for the concert program's honorees and performances, with time stamps for main segments. This is a multi-part video piece.*

**Nā Loina** *(Access & Use)*

- HPS does not include Hawaiian diacritical markings in peoples' names, mele titles, or commercial names/locations that do not historically use them (i.e. Halekulani Hotel)
- When citing this resource, please use: "Hula Preservation Society"
- For questions regarding use of content contained herein, please contact archive@hulapreservation.org or call (808) 287-9440
- For inquiries about use of Na Makua Mahalo Ia materials, please contact archives@byuh.edu
- We acknowledge there may still be corrections needed. If you find items of question (content, spelling, etc.), please take note and kindly contact us at archive@hulapreservation.org. We appreciate your kōkua!

© Hula Preservation Society

## PART 1 OF 5

- MC, Host & Event Coordinator: Ishmael Stagner (1939-2014)

***(1:46)***
- Lei presentations offered by**:** Senator Spark Matsunaga (1916-1990)
- Introduction of recipients:

1. Lena Guerrero
2. Sarah Pule
3. Kaui Zuttermeister
4. Harriet Ne
5. Eleanor Hiram Hoke
6. Emma Kapiolani Farden Sharpe
7. Sol Bright
8. Sally Moanikeala Wood Naluai
9. Theodore Kelsey
10. Sarah Kailikea
11. Andy Cummings

***(5:15)***
- Speeches & Prayer
- Greetings: Sen. Matsunaga

***(6:50)***
- Opening prayer: Dr. Jerry Loveland, BYU-Hawai'i Director of the Institute for Polynesian Studies

***(8:31)***
- Address by Governor George Ariyoshi representative: Mufi Hanneman

***(11:50)***
- Address by University representative: BYUH President Elliot Cameron

**© Hula Preservation Society**

## PART 2 OF 5

♦ MC, Host & Event Coordinator: Ishmael Stagner (1939-2014)

***(6:14)***

Honoree: **Andy Cummings (1913-1995)**

Uncle Andy was honored for his work as a Hawaiian composer & musician. He had a beautiful tenor voice displayed here in this segment. He performs the following mele while playing the 'ukulele:

- *"Inu I Ka Wai Ma Puna Lanakila O Kawaiahao,"* written in 1875 by Mekia Kealakai. It later became the theme song for the Kawaiahao Glee Club led by Prince Leleiohoku.
- *"Waikiki,"* written in 1938 while touring the continent, this was Uncle's most famous composition.
- *"Momi O Ka Pakipika,"* written by Charles E. King (In this version, Uncle translated the mele into English & incorporates it here.)

***(20:28)***

Honoree: **Eleanor Hiram Hoke (1918-1983)**

♦ Tribute performances by: Halau O Kekuhi, Kumu Hula Pualani Kanakaole Kanahele & The Hiram Family

Auntie Eleanor was recognized for her work in perpetuating hula. According to Uncle Ish, she was the last of the hula kapu dancers. Her grandmother, Keakaokala Kanahele, was a contemporary to the famous hula teacher, Pua Haaheo. In this segment, Auntie Eleanor is honored with the following performances:

- (Hula ka'i) *"Hoopuka E Ka La"*
- (Hula kahiko) *"Alagahaga,"* original composition & hula of Auntie Eleanor, known to be a hula to demonstrate endurance.
- *"Laie, Land of the Flowers"*

Performing family members included: Sheila Fanene, Jeff Hiram (Guitar), Ipo Thompson & Lehua Hiram

♦ Ho'okupu (to all recipients) offered by: Halau Hula O Hoakalei, Kumu Hula Hoakalei Kamauu

- (Hula auana) *"Lanakila Ke Ka Ahi Alii"* (Implement: 'ulī'ulī)

**© Hula Preservation Society**

***(32:09)***
Honoree: **Theodore Kelsey (1891-1987)**

- Tribute performances by: Genoa Keawe & Na Wai Eha O Puna, Kumu Hula O'Brian Eselu & Thaddeus Wilson (not present)

Theodore Kelsey was honored for his work as a historian, researcher, folklorist, & genealogist. As a son of a plantation manager, he would sit at the plantation store & listen to others converse in Hawaiian. Kūpuna would share stories with him, & he would go home & write them down. This is how he learned to speak Hawaiian. Mr. Kelsey was close friends with other contemporaries, such as Charles Kenn & John Wise. They shared information with one another & were known as major contributors to the recording of the history of Hawai'i. Mr. Kelsey was also an amateur photographer & the oldest recipient to be honored. In this segment, the following mele & hula are performed in his honor:

- *"E Mama E,"* Auntie Genoa sings while playing the 'ukulele
- Oli: unidentified-O'Brian Eselu
- (Hula manu) *"Kauo Pu Ka Iwa Kala Pahee"*
- (Hula kahiko) *"Ka Pua Hau O Maleka"*
- (Hula kahiko) *"Kalakaua He Inoa"*
- (Hula ho'i) *"Hoi E"*

**© Hula Preservation Society**

## PART 3 OF 5

- MC, Host & Event Coordinator: Ishmael Stagner (1939-2014)

***(1:47)***
- Honoree: **Kaui Zuttermeister (1909-1994)**
- Tribute performances by: (Daughter) Noenoe Zuttermeister Lewis, (Granddaughter) Hauoli Lewis & Ka Pa Hula Hawaii, Kumu Hula Kahai Topolinski
  Oli: unidentified- Auntie Kaui

Auntie Kaui was honored for her role as a distinguished Kumu Hula, mastering the ancient art of oli & pahu drumming passed down to her by her uncle, Pua Haaheo, of Kahana. In this segment, the following hula are performed in Auntie's honor:

- (Hula ka'i) *"Kau Ka Halia Ka Lehua"*
- "Kaulilua I Ke Anu O Waialeale"
- "Hanohano Pihanakalani"

[Ka Pa Hula Hawaii]

- (Hula pahu) *"Kaulilua I Ke Anu O Waialeale"*
- *"Kahi Mea I Aloha"*
- (Hula pāipu) *"Maikai Ke Anu O Waimea"*
- *"Na Pua Lei Ilima,"* original composition by Auntie Kaui (Dancer: Noenoe)

***(26:00)***
Honoree: **Lena Guerrero (1902-1984)**
- Tribute performances by: Halau of Wayne Takemoto & The Guerrero 'Ohana
- Presenter: (Daughter) Marjorie Kekauoha

Auntie Lena was recognized as a prestigious Kumu Hula. Her hula girls were once headliners at the Royal Hawaiian Hotel on Sundays at the lū'au shows. She was a troubadour, taking her dance groups abroad to the continent, & she was a major promoter of the Polynesian Cultural Center in Lā'ie, O'ahu. In this segment, the following performances are presented:

- (Oli) *"Oli Aloha"*
- *"Hulihia Ka Mauna Wela I Ke Ahi"*
- (Hula ho'i) *"Hoopuka E Ka La Ma Ka Hikina"*
- *"Mi Nei"* (Dancer: Auntie Lena, Musicians: Guerrero 'Ohana)
- "Ipo Hula," (Vocals & 'Ukulele: Auntie Lena, Guitar: Son-in-law, Phillip Kekauoha) (Dancers: Auntie Lena's sister, her 3 daughters, & grandchildren-Marjorie Kekauoha's children)

**© Hula Preservation Society**

***(39:56)***
Honoree: **Harriet Ne (1915-1991)**

- Tribute performances by: 1) Hui Hooulu Aloha, Kumu Hula Cy Bridges & Keith Awai 2) Joseph Ah Quin 3) Halau O Kukunaokala, Kumu Hula John Kaimikaua

Auntie Harriet was honored as a renowned Kumu Hula from the island of Moloka'i. She was taught hula in Pelekunu Valley by her uncle, who in turn learned to dance from Ioela Kaoo. Kaoo restricted teaching hula only to men, however Auntie's uncle would share the dances with her. Bill Wallace was one of her last students to graduate. In this segment, the following performances are offered in her honor:

- *"Ke Kanikau O Ke Kiamanu O Pelekunu"*
- *"Ka Makani Kaili Aloha"* (At this time, Uncle Joe was the headliner at the House Without a Key at the Halekulani Hotel.)
- (Hula pahu) *"Puiwa O Kalaupapa"*
- (Hula moa) *"Aia Papahiki Hoi I Molokai E"*
- (Hula mo'o) *"I Ka Moo Hanu E"*

## 1982 Part 4 of 5

- MC, Host & Event Coordinator: Ishmael Stagner (1939-2014)

***(1:47)***
- Honoree: **Sarah Pule (1900-1992)**
- Tribute performances by: Halau Hula O Hoakalei, Kumu Hula Hoakalei Kamauu & Halau O Kekuhi, Kumu Hula Pualani Kanakaole Kanahele

Auntie Sarah was a Kumu Hula & a composer of Hawaiian music, who hailed from the Kohala area. According to the BYU-Hawai'i archives, she composed numerous mele, however, only a small number of them are well known through the popularity of the Lim Family who are her 'ohana. In this segment, the following performances are offered as ho'okupu to Auntie Sarah:

- (Oli) *"Kunihi Ka Mauna I Ka Lai E"*
- (Hula ka'i) *"Hoopuka E Ka La Ma Ka Hikina"*
- (Hula olapa) *"Hana Waimea"*
- (Hula auana) *"Ke One Kaulana O Hawaii*," written by Auntie Edith Kanakaole
- *"Kohala Kamakani A Paa,"* original composition by Auntie Sarah (Dancer: Auntie Sarah, Vocals & Music: Auntie's 2 daughters)

***(14:45)***
Honoree: **Sarah Kailikea (1911-2004)**
- Tribute performance by: Halau Hula O Leinaala, Kumu Hula Lovey Apana

Auntie Sarah was a composer, chanter & a respected authority on Hawaiian history & culture. Born in Kīpū, Kaua'i, Auntie Sarah & her husband took care of the Menehune Gardens in Nāwiliwili. According to BYU-Hawai'i archives, she was regarded highly among hula scholars for her knowledge of the Menehune dances of Kaua'i, which are among the oldest dances in the Hawaiian repertoire. In this segment, Halau Hula O Leinaala perform the following hula as tribute to Auntie Sarah:

- (Hula ka'i) *"Hoopuka E Ka La Ma Ka Hikina"*
- *"Poli Lauae O Makana"*
- *"Makani O Na Mu,"* Kumu Hula Lovey provides English translation throughout the dance

***(24:12)***
Honoree: **Emma Kapiolani Farden Sharpe (1904-1991)**

Auntie Emma is a member of the famous Farden 'ohana from the island of Maui. According to BYU-Hawai'i archives, Auntie learned hula from Kumu Hula Kauhai Likua & also studied with Joseph Ilalaole & Mary Kawena Pukui. In this segment, Auntie Emma delights the audience with her lovely hula, accompanied onstage by singer & entertainer Melveen Leed:

- *"Puamana,"* written by Auntie Emma's sister Irmgard Farden Aluli (Dancers: Auntie Emma & Auntie Irmgard, Vocals: Melveen Leed)
- *"Green, Green Grass of Home,"* Melveen sings & shares stories of growing up in Moloka'i
- *"Alika"* (Vocals & 'Ukulele: Genoa Keawe)

***(43:40)***
Honoree: **Solomon Bright Sr. (1902-1992)**

Uncle Solomon, known as "Sol Bright," was a spirited & charismatic entertainer whose family hailed from the Kaka'ako area of O'ahu. In this segment, Uncle Sol performs the following mele accompanied by the house band:

- *"Wiliwiliwai,"* written by Queen Liliuokalani, featuring the only bass solo ever written in a Hawaiian mele. Uncle Sol shows off his extraordinary vocal range, singing both the bass profondo & falsetto parts.
- *"Hawaiian Cowboy,"* original composition by Uncle Sol

**© Hula Preservation Society**

## 1982 Part 5 of 5

♦ MC, Host & Event Coordinator: Ishmael Stagner (1939-2014)

***(1:50)***
Honoree: **Alfred Apaka Sr. (1919-1960)**
♦ Tribute performance by: Tootsie Notley Steer & Genoa Keawe

Alfred Apaka Sr. was an accomplished entertainer who was often mistaken for his son, Alfred Apaka Jr., also an entertainer. Unfortunately, he was unable to attend the awards due to illness; however, Matson poster girl Tootsie Notley Steer performed a hula in his honor. In this segment, Auntie Genoa sings "Mi Nei" while playing the 'ukulele as Auntie Tootsie dances.

***(8:57)***
Honoree: **Sally Moanikeala Wood Naluai (1909-2000)**
♦ Tribute performances by: Hui Hooulu Aloha & (Daughter-in-law) Melveen Leed

Auntie Sally was raised in Kahana Valley & according to BYU-Hawai'i archives, she studied under the following authorities: Lucy Logan Munson, Pua Haaheo, Lokalia Montgomery, Keakaokala Kanahele, & Mary Kawena Pukui. She spoke Hawaiian fluently & her style of hula exemplified a more traditional form. In this segment, the following hula & mele are performed in honor of Auntie, & she also graces the audience with her lovely hula:

- *"He Aloha No O Honolulu"* (Auntie Sally dances aside the dancers & Auntie Emma Farden Sharpe eventually joins in)
- *"Moanikeala,"* a mele inoa composed by Lena Machado for Auntie Sally (Hula Guests: Solomon Bright Sr. & former haumāna- Lovey Apana, Sunday Mariteragi, Keith Awai, Ellen Gay Dela Rosa, & Cy Bridges)
- *"None Hula"*

***(23:30)***
♦ Closing prayer: Bishop Ed Kamauoha

***(25:10)***
♦ Finale w/ Honorees & Presenters
♦ Closing mele: *"Hawaii Aloha"*

House band plays program out with *"Holoholo Kaa"*

**© Hula Preservation Society**

*The information in this document was compiled from various sources, including Dr. Stagner himself. If you have any additional information or corrections, we welcome your input. Contact us at archive@hulapreservation.org.